

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА



Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПУНКТУАЦІЙНИЙ ПРАКТИКУМ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)
Освітня програма «Польська мова і література»,
«Польська мова і література та англійська мова»

Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.033 Слов'янські мови та літератури
(переклад включно), перша - польська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
слов'янських мов
Протокол № 5 від “17” грудня 2024 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Пунтуаційний практикум польської мови
Викладачі	канд. філолог.наук Лазарович Ольга Миколаївна
Контактний телефон викладача	+380509841986 59-60-63
E-mail викладача	olha.lazarovych@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очна
Обсяг дисципліни	90 годин/3.0 кредити ECTS
Консультації	Консультації проводяться згідно з узгодженим графіком на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення практичних занять, окрім того практикується залучення онлайн ресурсів за попередньою домовленістю
Посилання на сайт Дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/developer/course/view/8528

2. Анотація до навчальної дисципліни

Дисципліна «Пунктуаційний практикум польської мови» складається з практичного курсу, в основу якого покладено опанування правил уживання пунктуаційних знаків в польській мові, окрім того звертається увага на аналіз письмових текстів, інтерпретація та визначення пунктуаційних помилок, їх класифікація та пояснення. Акцентується також увага на вплив Інтернету і нових способів спілкування на орфографію та пунктуацію

3. Мета та цілі курсу

Курс має на меті озброїти майбутніх філологів-полоністів знаннями про: польські пунктуаційні знаки, їх типологію та функції; правила пунктуації; орфографічні та пунктуаційні словники польської мови, онлайн платформи для вивчення польської пунктуації; типи пунктуаційних помилок.

Завданнями цієї дисципліни є підготовка висококваліфікованого полоніста, який здатний розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з організацією успішної польсько-української і українсько-польської комунікації, враховуючи міждисциплінарний характер навчально-виховного процесу.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Загальні компетентності

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

ЗК 9. Здатність спілкуватися польською мовою.

Фахові компетентності

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську мову в усній і

письмовій формах, у жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення, перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів польською мовою.

Результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань і з фахівцями та нефахівцями польською мовою. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні навички мовлення з польської та англійської мови є на рівні С1 та продуктивні навички мовлення є на рівні В2. Вільно спілкуватися державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації, у перекладі.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської мови, англійської мови, української мови і польської, англійської, української та світової літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності, у тому числі й перекладача.

ПРН 12. Аналізуватимовні одиниці, визначати їх взаємодію, характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття		Загальна кількість годин	
Лекції		-	
Практичні		30	
Самостійна робота		60	
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
3 / 8	Філологія	2 / 4	Вибірковий

Тематика навчальної дисципліни

Теми	Кількість годин		
	лекції	практичні	самостійна робота
Тема 1. Ogólna charakterystyka polskiej interpunkcji. Zasady interpunkcji. Klasyfikacja i funkcja znaków interpunkcyjnych	-	2	4
Тема 2. Znaki zamykające. Podstawowa funkcja kropki. Inne zastosowanie kropki. Pomijanie kropki	-	2	4
Тема 3. Znaki oddzielające: przecinek i średnik. Zasady stosowania przecinka	-	2	4
Тема 4. Znaki wydzielające: nawias. Odmiiany nawiasów, ich stosowanie. Znaki redakcyjne: cudzysłów. Zbiegnięcie się cudzysłowu z innym znakiem interpunkcyjnym	-	2	4

Тема 5. Znaki prozodyczne oraz logiczno-emocjonalne: dwukropek, wielokropek, myślnik, pytajnik, wykrzyknik, ich funkcje	–	2	4
Praca kontrolna		2	4
Тема 6. Zbieg znaków interpunkcyjnych (na końcu i w środku zdania)		2	4
Тема 7. Wyliczenia i wtrącenia. Interpunkcja w pownaniach.		2	4
Тема 8. Skróty i skrótowce. Rodzaje skrótów. Skróty oznaczające liczbę mnogą. Skrótowce literowe, głoskowe, grupowe i mieszane. Zasady pisowni skrótowców, reguły skracania.		2	4
Тема 9. Zapisywanie dat. Liczebniki porządkowe: stosowanie kropki		2	4
Тема 10. Cytowanie. Przypisy i bibliografia.		2	4
Тема 11. Wizytówki i hasła. Formuły powitania i pożegnania. Listy		2	4
Тема 12. Wpływ Internetu i nowych sposobów komunikowania się na interpunkcję i ortografię. Emotikony tekstowe.		2	4
Тема 13. Interpunkcja polska – podsumowanie. Dyktando		2	4
Підсумковий тест		2	4
Разом годин за семестр		30	60
6. Система оцінювання курсу			
Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною і ECTS шкалою на основі 100-бальної системи (див. пункт 9.3. “Види контролю” Положення про організацію освітнього процесу та розробки основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (Редакція 7) Загальні 100 балів включають: 60 балів – підсумок роботи студента під час практичних занять 20 балів – контрольна робота 20 балів – контроль за самостійною роботою студента		
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне й повне висвітлення питань. Комплексна контрольна робота охоплює такі завдання: диктант та 50 тестових завдань з усіх тем		
Практичні заняття	Письмові завдання з окремих тем оцінюються за стобальною системою		
Умови допуску до підсумкового контролю	Виконання усіх запланованих програмою дисципліни форм навчальної роботи, які підлягають оцінюванню. Мінімальна кількість балів для допуску до підсумкового контролю – 50 балів		

7. Політика курсу

1. *Письмові роботи* виконуються відповідно до тем практичних занять силябусі.
2. *Академічна доброчесність*. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#). Викладання навчальної дисципліни та взаємодія зі здобувачами освіти ґрунтуються на основі положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів освіти та педагогічних працівників: Кодекс честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, ПОЛОЖЕННЯ про запобігання академічному плагіату у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника та Положення про Комісію з питань етики та академічної доброчесності Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника. Ознайомитися з цими положеннями можна за посиланням: <https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/>.
3. *Відвідування занять*. Пропуски семінарських занять відпрацьовуються відповідно до “Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника” (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом ректора № 309 від 19.05.2023 р.). Порядок та організація контролю знань здобувачів фахової перед вищої освіти визначаються «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника», введено в дію наказом ректора № 757 від 18.09.2024). Ознайомитися з цими положеннями можна за посиланням: <https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/09/polozhennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsii-osvitnoho-protsesu.pdf>
4. *Неформальна освіта*. Результати неформальної освіти зараховуються згідно «Положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/05/02-07.33_2022-polozhennia-pro-vyznannia-rezultatuv-navchannia-zdobutykh-shliakhom-neformalnoi-osvity-v-prykarpatskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-vasylia-stefanyka.pdf

8. Рекомендована література

Literatura

1. Jodłowski S. Zasady interpunkcji. Kraków, 2019.
2. Karpowicz T. Kultura języka polskiego. Wymowa, ortografia, interpunkcja, 2009.
3. Nowy słownik interpunkcyjny pod red. Artura Dzigąńskiego, Kraków 2009. <https://www.taniaksiazka.pl/nowy-slownik-interpunkcyjny-artur-dziganski-p-200819.html?srsItd=AfmBOori5MuzdnBMgeC1ddyudIgtGp8AfRbfNNOA8BvIz-hEoc2mW0b>
4. Podracki J. Nowy słownik interpunkcyjny języka polskiego z zasadami przestankowania, Świat Książki, 2005. <https://lubimyczytac.pl/ksiazka/3862753/nowy-slownik-interpunkcyjny-jezyka-polskiego-z-zasadami-przestankowania>
5. Zasady pisowni i interpunkcji polskiej w internetowym słowniku ortograficznym PWN <https://sjp.pwn.pl/zasady/XII-Znaki-interpunkcyjne;629738.html>